



Слава Ісусу Христу! - Слава на віки! Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

21 квітня 2019 – Вхід Господній в Єрусалим – Квітна Неділя
April 21, 2019 – Entry of Our Lord into Jerusalem – Palm Sunday

9:30AM За Парафіян та жертводавців
Мировання, благословення лози

For Parishioners & Benefactors
Anointing, blessing of willows and palms

Понеділок, 22 квітня
6:00PM **Хресна Дорога** (англ.)

Monday, April 22
Stations of the Cross (English)

Вівторок, 23 квітня
8:30AM Особливе намірення (ж. Н.Н.)

Tuesday, April 23
Special Intention (N.N.)

Середа, 24 квітня
8:00AM За Парафіян та жертводавців

Wednesday, April 24
For Parishioners & Benefactors

Великий Четвер, 25 квітня
9:00AM За Парафіян та жертводавців
5:45-7PM Св. Сповідь (укр./англ.)
6:00PM Утреня Страстей (12 Євангелій) (укр./англ.)

Great Thursday, April 25
For Parishioners & Benefactors
Confessions (Ukr./Eng.)
Matins of Passion of Christ-12 Gospels (Ukr/Eng)

Велика П'ятниця, 26 квітня (строгий піст)
Строгий піст від м'ясних і молочних страв
6:00PM Вечірня, Обхід і Виставлення Плащаниці
(просимо дітей та молоді до участі в процесії)

Holy & Great Friday, April 26 (strict fast)
Strict fasting from meat and dairy products
Vespers, Procession, Exposition of Shroud
(all children & youth are asked to participate)

Велика Субота, 27 квітня
Піст від м'ясних страв
9:00AM † Теодор Спортон (ж. Родина)
1:00PM Єрусалимська Утреня
2:00-3:00 Св. Сповідь (укр./англ.)
3:00PM Свячення пасок
Церква відкрита для молитви до 7-ої год. веч.

Holy Saturday, April 27
Fasting: No meat
† Theodor Sporton (Family)
Jerusalem Matins
Confessions (Ukr./Eng.)
Blessing of Easter Foods
Church open for Prayer and Vigil until 7:00PM

Стойка при Божому Гробі – у Велику Суботу з 10-ої год. до 7-ої год. вечора ми просимо щонайменше двох осіб кожної пів-годинки, провести традиційну Сійку. Будь ласка, запишіться на листі при вході до Церкви.

Vigil at our Lord's Grave – on Holy Saturday from 10AM to 7PM we are asking for at least 2 people per half-hour to hold traditional vigil. Please sign up on the sheet in the vestibule.

Свята Пасха – Воскресіння Христове, 28 квітня
8:00AM Надгробне, Обхід, Воскресна Утреня
9:00AM Пасхальна Літургія, Мировання, Свячення пасок

Easter – Resurrection of Our Lord, April 28
Grave Svc, Procession, Resurrection Matins
Paschal Liturgy, Anointing, Blessing of Foods

Світлі Понеділок і Вівторок, 29-30 квітня
9:00AM Божественні Літургії

Bright Monday & Tuesday, April 29-30
Divine Liturgies

«Не я б'ю, верба б'є, за тиждень – Великдень, недалечко – червоне яєчко»



У Велику П'ятницю, Обхід з виставленням Плащаниці о 6-ій год веч. Цим обходом поминаємо перенесення Христового тіла, що зображене на Плащаниці, з хреста до гробу на похоронення. При кінці, 3 рази співаємо:

Благообразний Йосиф знявши з хреста пречисте тіло Твоє, плащаницею чистою обвие, і пахощами покривши, у гріб новий положив. (доземний поклін)

ON HOLY FRIDAY, we process with the Holy Shroud, symbolizing Our Lord's funeral procession. Afterwards, we sing 3 times: **The Noble Joseph took down from the cross Your most pure body. Anointing it with spices, he wrapped it in pure linen and placed it in a new tomb.** (prostration)

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Флп. 4, 4-9 Євангеліє – Йо. 12, 1-18

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та на **ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР**.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Андрія Лесів (ж. Родина).

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: в цьому тижні НЕ БУДЕ.

Великий Піст закінчився в п'ятницю. Завтра починає Страсний Тиждень – використаємо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді, підготовляючи до празника Воскресіння Христового.

СТІЙКА ПРИ БОЖОМУ ГРОБІ – у Велику Суботу з 10:00 до 7:00PM просимо щонайменше 2-ох осіб кожної пів-годинки провести традиційну Сійку.

ІНТРОНИЗАЦІЯ МИТРОПОЛИТА – у вівторок, 4 червня відбудеться чин інтронізації Архієпископа Бориса в катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Ми плянуємо поїзду на автобусі (деталі згодом).

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! Звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти: WWW.HOLYTRINITYNY.ORG WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY

«Найважливіше не що не їсти, а кого “не їсти”» митрополит Борис про Великий піст

TODAY'S READINGS: Epistle – Phil. 4:4-9 Gospel – John 12:1-18

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for our **EASTER BAZAAR** and enjoy coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Andriy Lesiw (req. by Family).

ADULT RELIGIOUS EDUCATION: NO CLASSES this week.

VIGIL AT THE LORD'S GRAVE – on Holy Saturday from 10AM until 7PM we are asking for a minimum of 2 people per half-hour to hold traditional vigil at the Lord's Grave. Spend some time in prayer with our Lord that day!

ENTHRONEMENT OF ARCHBISHOP-METROPOLITAN BORYS (Gudziak) will be on Tuesday, June 4, at the Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA. We are planning a bus trip; sign-up sheet is in vestibule.

PRAY FOR FAIR PRESIDENTIAL ELECTIONS IN UKRAINE, FOR PEACE & A BETTER FUTURE FOR THE UKRAINIAN NATION!

ЗАЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2019 – SAVE THE DATE!

Пасха - Великдень – 04/28 – Easter - Pascha

Свячене – 05/05 – Easter Luncheon

Перше Урочисте Причастя – 05/19 – First Solemn Communion

Празник – 06/23 – Feastday celebration

Financial Recap – 04/14/2019

Parishioners	\$ 660.00
Guests	84.00
Candles	129.00
Poor	31.00
Coffee	67.00
Donation	100.00
Easter Flowers	35.00
F/D Annunciation	20.00
Palm Sunday	5.00
Bazaar	5.00
Total Contributions:	\$1,136.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary